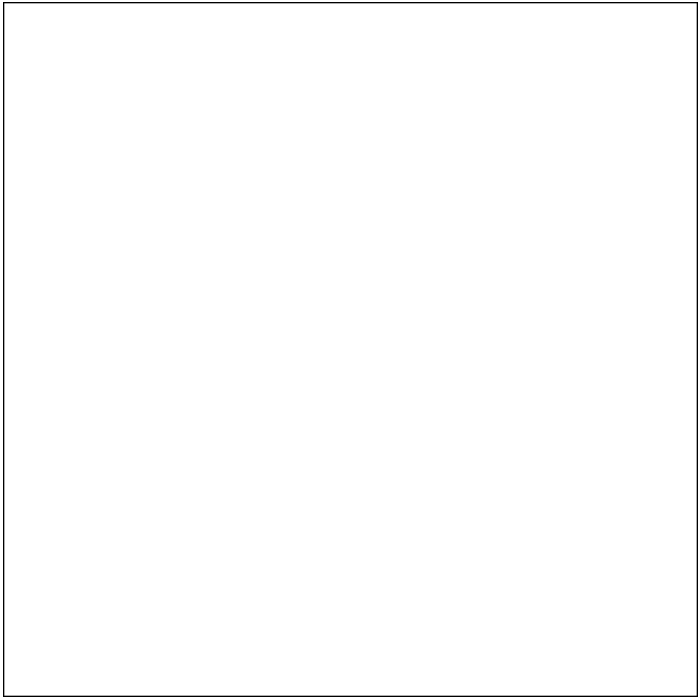




(imageless edition)

✎ Winnie Asara  
🔊 Magriet Brink  
📄 Abrar Wafa  
🗣️ Arabic / English  
📊 Level 3



Chicken and Millipede

اللاخية واللاوية



# Storybooks Mauritius

[global-asp.github.io/storybooks-mauritius](https://global-asp.github.io/storybooks-mauritius)  
اللاخية واللاوية / Chicken and Millipede

Written by: Winnie Asara

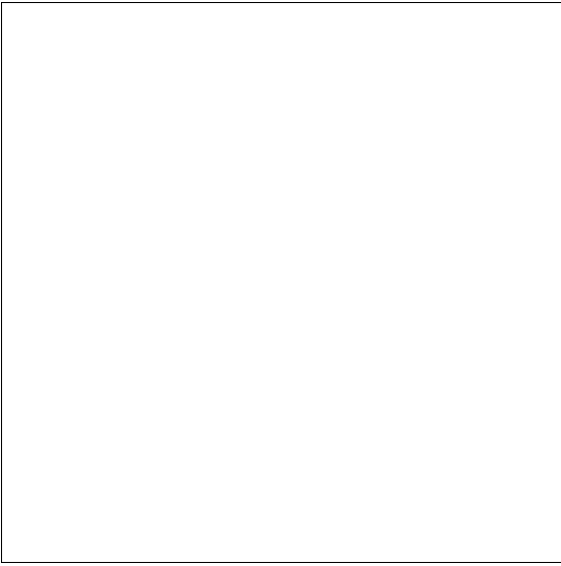
Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: Abrar Wafa (ar)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



كانت الدجاجة والدودة أصدقاء، لكنهم كانوا يتنافسون دائماً مع بعضهما البعض. في يوم من الأيام، قرروا لعب كرة القدم لمعرفة من هو أفضل لاعب.

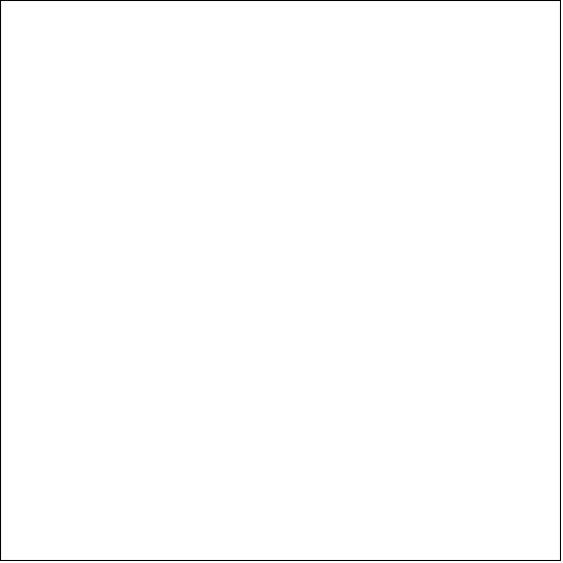
...

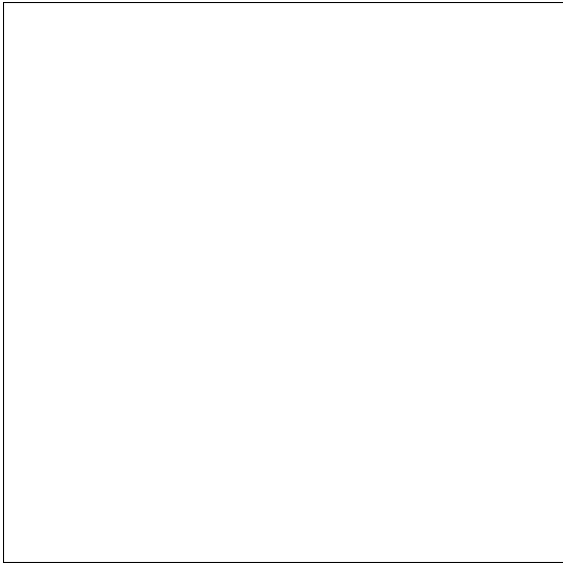
Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.

They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.

...

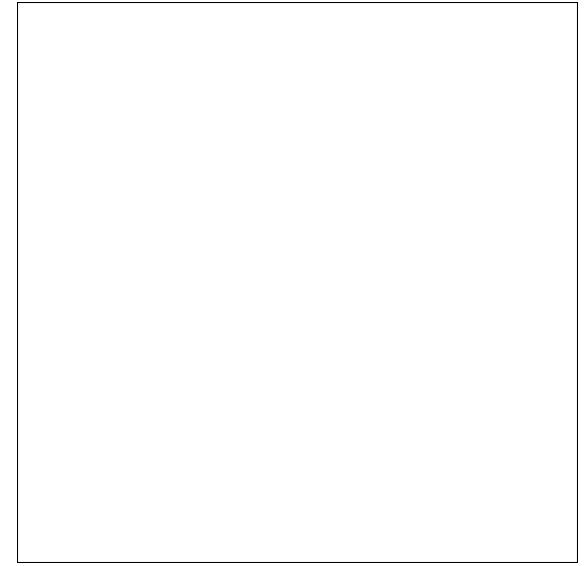
ذهبوا إلى الملعب كرة القدم وبدأوا لعبهم. كانت الدجاجة سريعة، ولكن  
كانت الدودة أسرع. كانت الدجاجة تركل بعيداً، ولكن الدودة تركلت  
أبعد من ذلك. فبدأت الدجاجة تشعر بالضيق.





بعد ذلك قرروا لعب ركلات الترجيح. في المرة الأولى كانت الدودة هي حارس المرمى. فسجلت الدجاجة هدفاً واحداً فقط. ثم جاء دور الدجاجة لتكون هي حارس المرمى.  
...

They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it was the chicken's turn to defend the goal.



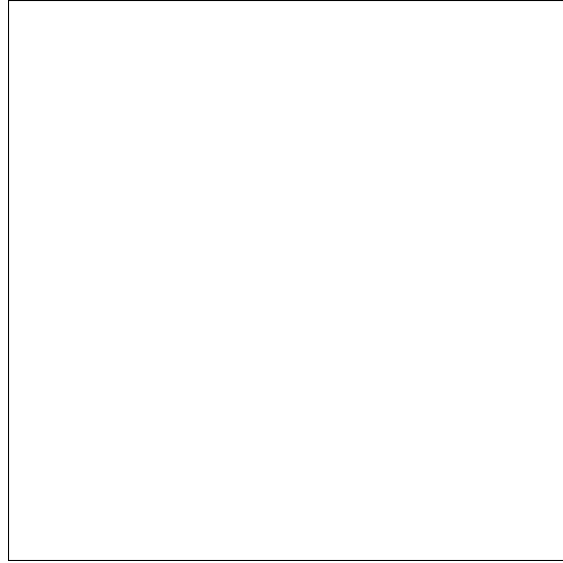
ومنذ ذلك الوقت، أصبح الدجاج والديدان الأعداء.  
...

From that time, chickens and millipedes were enemies.

Chicken coughed until she coughed out the  
millipede that was in her stomach. Mother Millipede  
and her child crawled up a tree to hide.

...

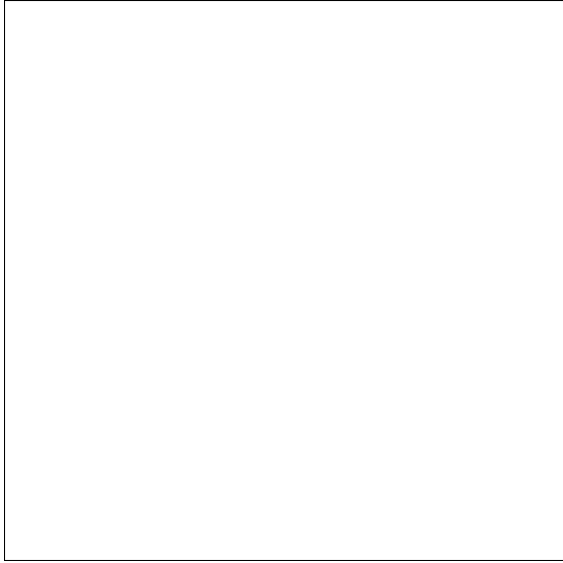
رحفت  
استمرت الدجاجة تسعل حتى سعلت الدودة خارجاً من بطنها. زحف  
الدودة والدتها سريعاً فوق شجرة للاختفاء.

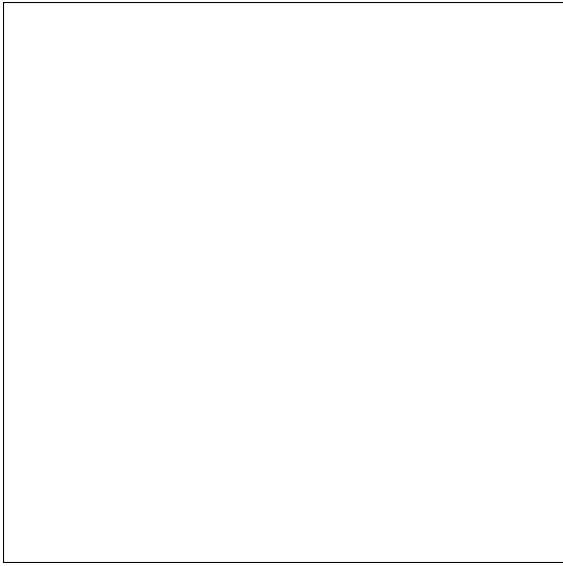


Millipede kicked the ball and scored. Millipede  
dribbled the ball and scored. Millipede headed the  
ball and scored. Millipede scored five goals.

...

ركلت الدودة الكرة فسجلت هدفاً. زحفت  
الدودة بالكرة وسجلت هدفاً. سددت  
الدودة الكرة برأسها فتي المرمى وسجلت هدفاً. سجلت الدودة  
خمسة أهداف.

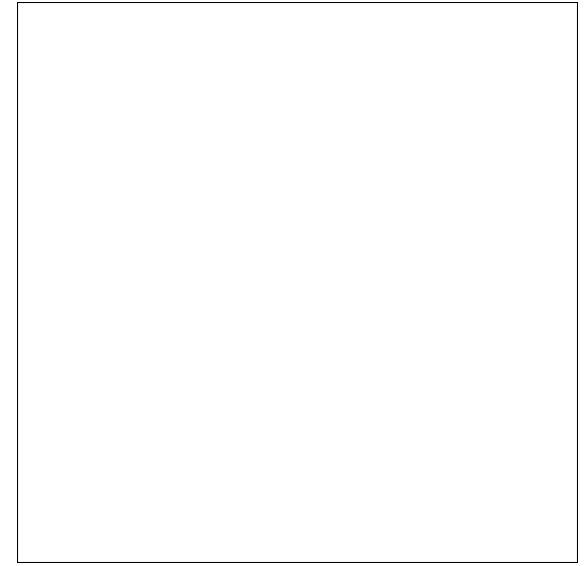




كانت الدجاجة غاضبة لأنها خسرت، حيث أنها لم تكن تتمتع بالروح الرياضية. ضحكت الدودة لأن صديقتها الدجاجة أثارت ضجة لخسارتها.

...

Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.



تجشأت الدجاجة. ثم ابتلعت وبصقت. ثم عطست وسعلت. ثم سعلت.  
كان طعم الدودة مثيراً للاشمئزاز!

...

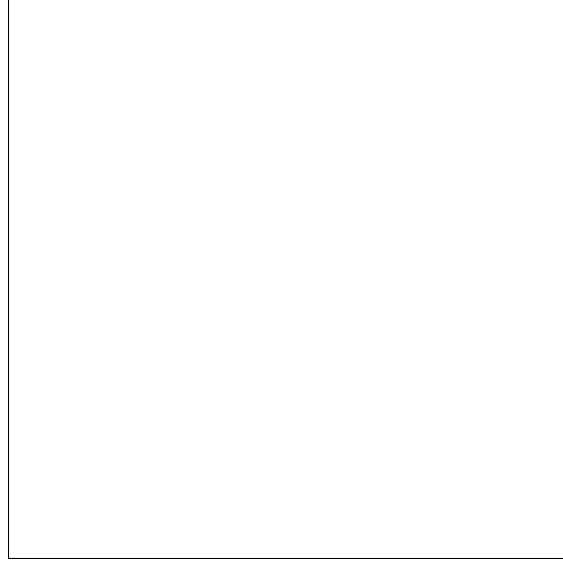
Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!

Mother Millipede shouted, "Use your special power my child!" Millipedes can make a bad smell and a terrible taste. Chicken began to feel ill.

...

بالعربي.

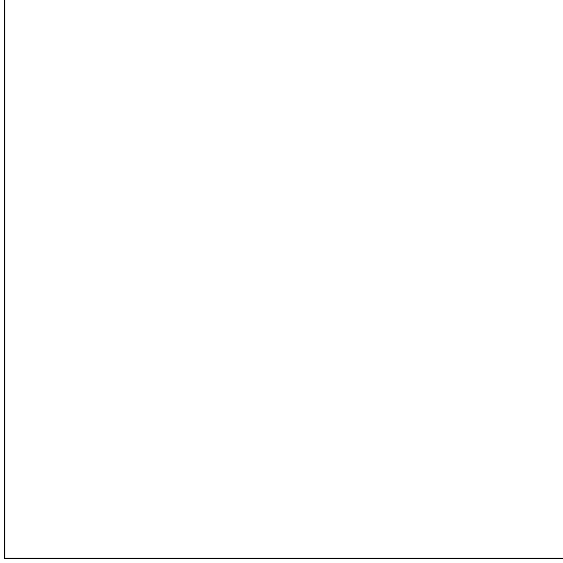
حيث والدته الدودة "استخدمت القوة الخاصة بنا يا ابنتي". حيث تستطيع الدودة كريهة وطعم سيئ. بدأت الدخاخة تشعر بالمرض.

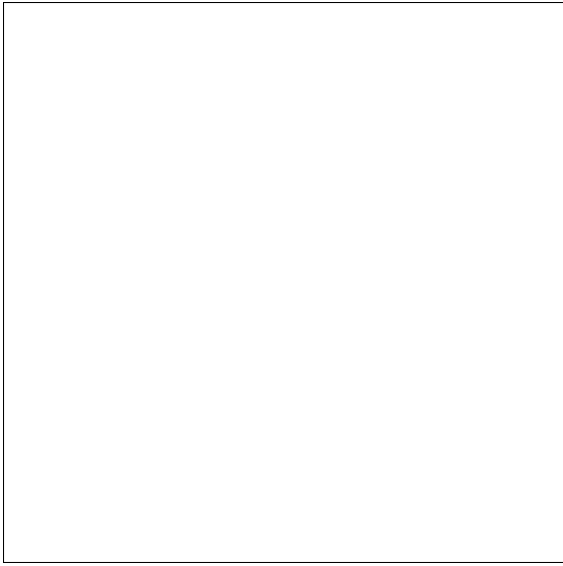


Chicken was so angry that she opened her beak wide and swallowed the millipede.

...

كانت الدخاخة غاضبة لدرجة أنها فتحت منقارها واسمًا وابتلعت الدودة.

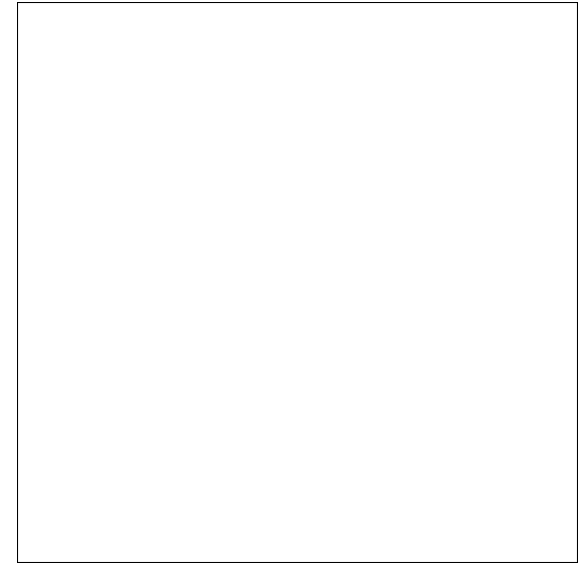




بينما كانت الدجاجة تمشي في طريقها إلى المنزل، التقت بوالدة الدودة.  
سألت والددة الدودة الدجاجة: "هل رأيت ابنتي؟" لكن الدجاجة لم تقل أي  
شيء. كانت والددة الدودة قلقة.

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, "Have you seen my child?" Chicken didn't say anything. Mother Millipede was worried.



ثم سمعت والددة الدودة صوتاً صغيراً يبكي: "ساعديني يا أمي!". نظرت  
والددة الدودة في جميع الأنحاء واستمعت بعناية، فوجدت الصوت يأتي  
من داخل الدجاجة.

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. "Help me mom!" cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.